

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 143 (2017)
Heft: 6

Artikel: Der Bauherr : der Teich
Autor: Zeller, Reto
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-953180>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Der Teich

Ihr müsst einen Teich bauen! Das sagt nicht etwa mein früherer Biologielehrer, der im gleichen Quartier wohnt wie wir. Auch nicht irgendeine Feng-Shui-volks-hochschulbekürzte Halbverwandte, sondern die Geologin, die in ihren frisch geputzten, senfgelben Gummistiefeln den Sickerversuch überwacht. Sickerversuch heißt, man baggert ein Loch ins Grundstück, knallt Kies rein, leert kubikweise Wasser nach und misst die Zeit, die es braucht, bis das Wasser wieder weg ist.

Dann schreibt die Geologin darüber eine Abhandlung zuhanden der Baukommission. Ihr Autorenhonorar von 2500 Franken lässt erahnen, dass sie dafür mindestens fünf Tage in Klausur brauchen wird. Da sie den Bericht aber schon in zwei Tagen abgeben muss, tut sie mir fast etwas Leid, denn ich weiss aus eigener Erfahrung, was es bedeutet, unter Zeitdruck eine Deadline auf sich zurasen zu sehen.

Uns lassen die 2500 Franken äusserst cool. Die bezahlen wir ja nicht selbst, sondern das wird nur der Hypothek belastet, sprich: der Kantonalbank. Der Architekt beruhigt uns angesichts ihrer Preisvorstellung zusätzlich, indem er meint, auf die Bausumme von 1,4 Millionen gesehen, merke man diese 2500 Franken gar nicht.

Von Architekten kann man lernen! Diesen Trick wende ich nun öfters an. Ich habe nämlich mein Lebenseinkommen berechnet: Die vielleicht 80 000 Franken pro Jahr ergeben auf 40 Arbeitsjahre etwa 3,2 Millionen. Angesichts dieser Summe bemerke ich nun ganz viele Ausgaben auch nicht mehr, und ich finde, ich laufe seither um einiges eleganter durch die Gegend und esse viel besser – und mehr.

«Ihr müsst einen Teich bauen.» Wie kommen wir also zu diesem äusserst verbindlichen Rat der Geologin? Der Architekt erklärt uns: Das Wasser, das auf ein Grundstück falle, müsse auf selbigem versickern, damit es nicht das Nachbarsgrundstück flutet. Wir hätten eine Terrasse geplant. Das Wasser, welches auf diese Terrasse falle, gelte jedoch als Spezialwasser, das nicht wie das Dachwasser einfach in die Sickergrube geleitet, sondern zwingend den Umweg über einen Teich machen müsse.



Der Grund, und der Leser halte sich nun am Sitzmobiliar äusserst gut fest, der Grund: Wenn man z. B. Öl ausleere, was ja öfters geschehen kann, weil man bei der Outdoor-Tempel-Massage etwas zu kräftig auf die Massageöl-Tube drückt oder die Fritteuse auf der Terrasse entleert, soll diese Öllache ja nicht direkt ins Grundwasser, sondern eben in den Teich. Auf dessen Oberfläche erkenne man dann an der regenbogenfarbigen Spiegelung, da ist ja soeben Öl ausgeleert worden.

Man weiss das zwar schon vorher, weil man bei der Untat in der Regel ja dabei ist, aber eine visuelle Erinnerung hilft, es nicht sofort wieder zu vergessen. Dann telefoniert man der Feuerwehr, diese rückt mit Speziallastern und in Vollmontur an, legt die Wirtschaft im Talkessel Schwyz vollständig lahm, weil die gesamte Truppe der freiwilligen Ortsfeuerwehr auf Pikett ist und man sicher gehen will, dass sich die Ölpest nicht vom leicht geneigten Hang unter der Schwyzer Rotenfluh hinunter nach Brunnen frisst, sich in den Vierwaldstättersee ergiesst, die endemischen Brutvögel ausrottet und die kaufkräftigen Scharen chinesischer Rütlis-Touristen aufgrund der verödeten Ufergegend auf Jahre fernhält. Kein Zweifel: Dieser Teich ist von nationalem Interesse.

Wir haben uns damit abgefunden, dass wir diesen Teich machen. Meine Frau hat gemeint, sie möchte darin Sardinen aussetzen, die sich dann schon mal in der Ölmarinade für ihr späteres Dasein auf einem Pizzateig fit schwimmen können.

RETO ZELLER

Übrigens

Leben ist Sport genug

«Vielleicht», sagt mein Freund und greift in die Chips-Schale, «vielleicht wäre es doch an der Zeit, mit Sport anzufangen. So mit 40.»

«Wie wärs mit Joggen?», sage ich und schenke Wein nach.

«Auf keinen Fall. Wenn du es regelmässig machst, wirst du süchtig nach den Endorphinen. Und irgendwann endest du als eines dieser freudlosen Marathon-Männchen, die behaupten, 42 Kilometer zu secken sei ein Ausgleich zu ihrer 70-Stunden-Woche.»

«Dann halt Nordic Walking.»

«Das ist doch nur für Frauen», sagt er und nimmt einen kräftigen Schluck Wein. «Wie Joggen; einfach so langsam, dass man dazu noch plaudern kann.»

«Velofahren?», probiere ich es und hole die Wasabi-Nüsschen, weil die Chips alle sind.

«Sich die Pässe hochquälen, eingenährt in einen neongelben Kunstdarm? Und sich von der Rentnergruppe demütigen lassen, die freundlich grüssend mit dem E-Bike vorüberzieht? Ganz habe ich meine Selbstachtung noch nicht verloren.»

«Dann eben Aquafit, da zerrst du dir sicher nichts.»

«Das ist so was von 60 Plus. Mache ich nur, wenn mich der Arzt dazu zwingt. Und auch dann nur mit dem Kopf unter Wasser, bis ich das Bewusstsein verliere und sie mich aus dem Becken zerren und aus dem Kurs werfen müssen.»

«Golf?» – «Zu teuer!»

«Minigolf?» – «Zu billig!»

«Dann bleibt aber nicht viel übrig.»

«Eigentlich nur eines. Seinen körperlichen Zerfall nicht krampfhaft aufzuhalten zu wollen – sondern hinzunehmen.»

«Ihn vielleicht sogar zu beschleunigen?», schlage ich vor und fülle die Gläser nach.

«Unbedingt», stimmt er zu. «Und ihn zelebrieren. Das Nichtstun als Protest gegen den Fitness-Terror.»

«Der Faulenzer als heiliger Ketzer wider das Dogma permanenten Körperfunktes.»

«Mein Bauch gehört mir, nicht dem Fitnessstudio.»

«Und euren Grünkohl-Smoothie könnt ihr euch sonst wo hinstecken.»

«Das könnte man vielleicht sogar wett-kampfmässig betreiben», kommt es mir spontan in den Sinn. «Dann müssen wir aber unbedingt härter trainieren», sagt mein Freund. «Hast du noch eine Flasche?»

STEPHAN MOSER